

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:
Egész évre 6 ft.
Félévre 3 ft.
Negyedévre 1 ft 50 kr.
Bérmentelen levelek csak ismert keszűktől fogadtatnak el.
Észlatok nem adtnak vissza.
Egyes szám ára 15 kr.
A nyilvántartás minden garmond sor díja 20 kr.

HIRDETÉS DÍJA
Hivatalos hirdetésekéül: Minden szó után 1 kr. Azonfelül bolyg 30 kr.
Petitnél nagyobb, avagy díszbetűvel vagy körzettel ellátott hirdetésekért természetesen minden négyzetcentiméter után 3 kr. számított.
Állandó hirdetésekéül kedvezmény nyújtatik.
Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

A vármegye gyűlésterméből.

Vármegyénk törvényhatósági bizottsága f. hó 28 án és 29-én tartotta utolsó rendes közgyűlést az 1894. évben. Nagy számmal sereglettek egybe a bizottsági tagok, kik az ősi tanácsstermet színültig megtöltötték. Képviselve voltak a legészakibb fekvésű végek is, Sztrapkó és Szinna vidéke, egy-két bizottsági taggal. A szokatlanul nagy érdeklődés oka az volt, hogy a közigazgatási bizottságba, a vármegyei onkormányzatnak ebbe a legvitalisabb központi szervezetébe, új tagok, számszerint öten, voltak választandók és hogy az ilyen választást rendszerint alkalomnak szokták tekinteni a vármegye-atyái arravaló nézve is, hogy országos politikai partok szerint tagozódó erőarányukat összemérjék Bar titkos szavazással történt a választás, egy-két voks kivételével, ugyanazok nyerték a kizárólagos többségeket, kik a vármegye központi kormányának voltak jelöltjei, nyilvánvaló bizonyossággal annak, hogy politikai gondolkodás és meggyőződés tekintetében az irányadó korok és a vármegye nagy egyeteme között nincs véleménykülönbség.

Öromunkre szolgál, hogy ezt a közügyekben nyilvánuló egyértelműséget, ezt a vélemény-egységet a közdolgok intézésében konstatálhatjuk.

Annál őszintébb sajnálkozást gerjesztett szívünkben az a váratlan, mondhatni meglepetésszámba menő eset, hogy főispánunk őméltósága, kinek az igen számos anyagi és erkölcsi jök között a legértékesebbet, t. i. vármegyénk politikai közbékéjének megteremtését is köszönhetjük, bejelentette ezen a közgyűlésen, hogy neki hajlott korára és egészségének óvására való tekintetből nyugalomra van szüksége, s hogy pihenésre vágyik. Ez a kijelentés, mely határozottságánál fogva nem igen biztat a fordulat lehetőségével, fájdalmasan érintette a közgyűlést s bizonyára, ha teljesebbé megy, őszinte szomorúságot okoz az egész vármegyében; mert hiszen, nem frázis az, de a legigazabb valóság, hogy Molnár István az ő szerető vármegyének szeretett édes atyja is; szíve szíveinkkel mindig együtt érzett és érzi, hogy az ő jelenléte a főispáni székből megnyugvas volt mindnyajunknak minden bajainkban. Ma még csak lehetőség a gondolat, hogy ő bennünket elhagy s már ennek a lehetőségnek az elgondolása is fájdalmas érzéseket ébreszt szíveinkben. . . . azért kérve-kérjük őt: főispánunk őméltóságát, vármegyénknek szeretett édes atyját, ha lehetséges muljék el e pohár.

TÁRCA.

Vadász-babonák.

Közlő: B. Béla.

A babonát ez idő szerint leginkább a vénasszonyok és a sjađer-emberek tartják fenn. A vadász-babona legnagyobb része nem nálunk keletkezett, hanem hozzánk a szomszédságból nevezetesen Ausztriából és Németországból szivárgott át, a hol még rendkívül el van terjedve. A Bert-hold összeállítása nyomán a következőkben felsorolok néhány érdekes babonát, melyek főleg a lövés sikerére vonatkoznak.

A meglovétás ellen való biztosítás feltalálója a passauai hóhér volt s ez az ő titkát legelőször a katonaságnak adta el. Szerinte azt, aki egy emberi életet már kioltott golyót hord magával, a lövés nem találja. Ez a babona a simpátian alapul.

A zergéfű (Arnika montana) is olyan szer, mely a lövéstől és szurastól megóvjá azt, a ki zsebében hordja. A zergéket is egy bizonyos időben azért tartották a lövés ellen biztosítottaknak, mert ezt a füvet ették.

A zergék gyomrában talált megemésztetlen moha és zuzmóból álló golyók is résztint mint orvosság, résztint mint amulette, nagy értéket képviseltek; mert amellet, hogy gyógyító erejüknek tartották, a lövéstől is megvédtek. Az bizonyos

Zajos éljenzés fogadta a terembe lépő főispán őméltóságát, a mely csak akkor szűnt meg, midőn elnöki székét elfoglalta.

A megjelenteket szívesen üdözölve, néma csendben kezdte el megnyitó beszédét ő méltósága.

Mindenek előtt a közigazgatás rendes és zavartalan menetéről emlékezett meg, majd ebből folyólag beszámolt a közhivatalok u. m. a szolgabírói alispáni, főjegyzői stb. és a segéd hivatalok vizsgálatáról. Általában megnyugtató rendet, sőt több helyen haladást konstátált, mely eredmény mint monda, a megbízható tisztviselők fokozatos tevékenységének köszönhető. Ugyan ilyen elismeréssel nyilatkozott egyébként a vármegyei arvas-ék tisztviselőiről is. Különös dicsőréttel emelte ki a vármegyei és gyámpénztáraknak teljes rendben létét és a példászerű pénzkezelést, mely bár mely allami pénzkezeléssel kiállja a versenyt. Nem szóltott ily elismeréssel a községek adminisztrációjáról és különösen egy nemely községek vagyongazdálkodásáról, a mely téren sok még a kívánivaló és most azoknak teljes és szigorú ellenőrzése a főszolgabírák részéről, sok felé igénybe vett elfoglaltságuk miatt fizikai lehetetlenség. Ezen a téren gyökeres változást és javulást csak a jelenlegi hiányos szervezetnek törvényhozás útján való változtatásával vélelérhetni.

A közegészségi viszonyokról szintén megemlékezett őméltósága. Kiemelvén, hogy ezen a téren igen nagy haladás történt. És az e téren való buzgó és sikeres működését különösebben Matolai Etele alispánnak, Löcherer Lőrinc dr. főorvosnak, Schön Hugó dr. ujhelyi és Fridmann Adolf dr. tokaji járás orvosoknak emelte ki, mint olyanokét, kik az elismerésre méltán érdemesek.

Reá tért ezek után a közművelődési állapotokra és általában konstátálta e tekintetben is a fokozatos haladást, a magyar nyelv terjedését, a magyar nemzeti kultúra hódítását, mind megannyi örvendétes tanujeit annak, hogy a közművelődés apostolai híven teljesítik missziójukat.

Ezek elsorolása után magán ügyének említésre tért át őméltósága, mondván, hogy az ő korában, ha már bizonyos fokú faradságot érez az ember, az természetes. Halaérzet köti őt a vármegyének minden egyes tagjához, akik ő iránta főispánúsága alatt baráti jó indulattal viseltettek. Már régebben gondolt arra, hogy elhagyja azt a helyet, hová őt a kormány bizalma állította és ahol őt a vármegye szeretete marasztotta. (Lelkes éljenzés) De az országos kormányzatban annak idején bekövetkezett változások mintegy reá parancsolták

hogy az oly vadak, melyeknek ily gömböcskék vannak a gyomrukban, nehezebben mulnak ki.

Az ily babonás módon »biztosított«, vagy legalább is biztosítottak hitt embereket és állatokat meg lehet azonban löni olyan golyóval, melynek öntése különféle boszorkánysággal jár, ha t. i. a golyót szűz méz felolvasztott viaszába vagy kénesebe öntjük, vagy ha minden golyóba az öntésnél egy buzaszemet helyezünk, vagy ha salétrom- és aranydarabkát adunk hozzá.

Erre vonatkozó igen régi recepte a következő: Olvaszsz 3 rész bismutot 2 rész ólom közé, a formába pedig tégy egy kevés viaszot. Vagy pedig egy rész ólom és egy rész réz megömlesztendő, ehhez egy kevés arzénikum adandó s a forró golyó borszeszbe öntendő.

Voltak továbbá úgynevezett szabad, vagy biztos golyók, melyek okvetlenül találtak. Ezek készítése egyeseket messze vidéken híresekké tett.

Biztosan találó golyót lehetett önteni, ha a nap a nyilas jegyébe lépett (novemberben), vagy ha a hold a nyilast érintette. s ha a naptárban a nyilas jegye háromszor egymás után következett.

A fegyvert pedig »biztos lövésűvé« lehetett tenni, ha az agy fiokjába, melyek a régi fegyvereknél divatosak voltak, különféle ákom-bakomokkal tele irt papír-szeletet, vagy gyurút helyeztek, vagy a mely fegyvernek legye és irányzeka egy kivégzésnél már szerepelt hóhértól kerített szegből készült.

Az akasztófáról került kötél hamuja puska, por közé keverve, szintén birt ily bűvös erővel.

a kötelességet, hogy maradjon és ő ennek a benső parancsszónak engedelmeskedjen is, mert úgy vélte, s ebben nem is csalódott, hogy szeretett vármegyének még hasznos szolgálatokat tehet. (Éljenzés, úgy van!) Ha tehát most a távozás lehetőségére gondol, nem politikai okok irányozzák elhatározását, hanem az a legtermészetesebb érzet, mely az ő korában már nyugalom után vágyik. (Felkiáltások. Nem bocsátjuk! Nem bocsátjuk! Legyen örökös főispán! . . . zúgó éljenzés) Mélyen meghatva a ragaszkodó szeretetnek ily imponáns nyilvánulásától halas köszönetet mondott őméltósága és magát a vármegye bizottsági képviselőinek becses baráti vonzalmába ajánlotta. (Nagy éljenzés.)

Főjegyzői székéből csendben emelkedett föl most Dokus Gyula, hogy a közönség érzelmeit tolmacsolja. Általános figyelem közt így szólt:

Méltóságos főispán ur!

Tekintetes törvényhatósági közgyűlés!

A politika lathatara, mely a kitünő szellemi tehetségekkel megajándékozott férfiakból két év előtt alakult kormány működésének megkezdésével a kor szabad irányu eszméitől derengtet és amely mindinkább és inkább világosságot árasztott: ma oly sötét fellegetől terhes, aminek látása mindannyiunkban a hazafi aggodalmát költi fel. De viszont intenek oly együttes működésre, hogy e fellegek mihamarább és végleg szétfoszjanak és a reánk váró nagy nemzeti feladatok munkájának békenapja ismét fényesen felragyogjon.

Kötelességünk tésszik azt is, hogy elősmerve hazafiaink munkásságát, azon nagy szolgálatokat, amelyeket a most kormányon állott jeles férfiak a haza jólétére rövid két év alatt teljesítettek, emlékünkebe véssé majd, ha sajnosan vett visszalépésük hivatalosan is tudott lesz, érdemeiket tiszteletünk és halánk kifejezéséül analéseinkben híven megörökíthessük.

Ezen aggodalmainkat méltóságod beszéde végén jelzett és ugy a vármegye közönségét, mint a tisztikart fájdalmasan érintett, azon eshetőség kifejezésével, hogy lehetséges, miszerint korára való tekintettel kívánni fogja elbocsátását, még fokozta; mert a vármegye közönsége tapasztalta, hogy méltóságodban a közügyek kezelésénél körültekintő és buzgó intézőt, igazában védelmezőt és hathatós támaszt bírt; mert a tisztikar érzi, hogy méltóságodban őszinte, igaz pártfogót és nehéz munkájában bátorító atyát, barátját tisztelheti.

hasonlóképp a villámsújtotta tölgyfa hamuja is. Vagy ha a vadász jobb kezét akarattal megvágta s a kicsepegett, megszáradt és porrá tört vért a por közé keverte. Vagy ha valaki földre még nem lépett bűbos banka szívet vagy tüdejét bal karjára kötötte, szintén biztosan talált.

Biztos golyót kapott az emher, ha a bórégér szívet az ólom közé keverte, melyből a golyót öntötte.

A szomszédos országokban nemcsak a vadászat, de a céllovészet is igen el van terjedve. Mísem természetesebb tehát, mint hogy a célbalövőknek is megvannak a maguk babonái.

Cébalövésnél a »legmélyebb lövést« nem anynyira az ügyességtől, mint inkább a bűvészet-től várták. E szerint jól lehetünk, ha a Szent-György nap előtt levagott kigyófejbe a két szem helyébe és szájba borsözemet helyezünk s aztán a fejet egy hid alá temetjük s ott hagyjuk 7 hétig és 3 napig. Az így kicsírázott borsözemetket ki kell szarítani, összetörni és puska por közé keverni.

Ha pedig mást akarunk a biztos jó lövésben meggátolni, akkor a cértábla előtt egy keresztbe fektetett szekér kötélancot kell leasunk a földbe.

De bizonyos körülmények között szükségesség volt még az is, hogy az orrvadász (lett legyen ő bár szabad golyóval is ellátva) lövésével ne találjon. Ezt el úgy lehetett érni, ha puszkája agyán egy, a tisztátalanságot jellemző fehér testü bogarat (pediculus capitis) szétnyomtunk.

A fegyver megbüvölése ellen való szer a

Mindannyiszor, valahányszor alkalmam nyílik méltóságodat, elfoglalt díszes állásában, a törvényhatóság és tisztikar nevében üdvözölni, szeretném a szónak azt a hatalmát birni, amelynek segítségével a mi őszinte vonzódásunk nagyságát teljes valójában feltüntethetném. Ma kétszeresen óhajtanék e tehetséggel rendelkezni és pedig azért, hogy általa méltóságodnál az eltávozás lehetőségének még a gondolatát is eloszlassam. De, ha gyarló is a nyelv az érzés hű kifejezésére, én azt hiszem és remélem, hogy méltóságod így is meg fogja érteni a mi óhajtatásunkat. Mert tapasztalhatta, hogy azt a köztisztet, amelybe e vármegye közönsége méltóságodat részesíti, azt az odaadó szeretetet, melylyel a tisztikar körülvenni igyekszik, nem a hatalomhoz való vonzódás, hanem az ész és szív együttérzése szülték. (Ehensé, taps.) Ezt méltóságod nem megszerezte, hanem kiérdemelte.

Ezen érzelmek tolmácsolatják velem most is azt a kérést: ne hagyja el e vármegye kormányrudját, hanem irányítsa azt ezután is ki-próbált hazafiságával, legyen továbbra is e vármegye támasza, ne foszsa meg a tisztikart igaz pártfogójától, barátjától.

En azt hiszem, hogy mindnyájunk nevében ígérhetem, hogy nehéz feladatát mi ezután kétszeresített igyekezettel fogunk iparkodni megkönnyíteni és fáradozásait őszinte tiszteletünkkel meghálálni.

És midőn erre méltóságodat ismételtelen kérem, a közhajtasból kifolyólag kívánom, hogy a haza felvirágozására, vármegyénk jólétére, szerettei örömére, a vármegye főispáni székét elfoglalva, boldog meglepedésben még számos éven át éljen!

A meg-megújuló taps és éljenzés csillapodtával, következtek a választások. Titkos szavazással megválasztották a közigazgatási bizottság tagjait: Dókus József 95 szavazattal, Fejes Istv. (uj) 85, Mailáth József gf. 87, Molnár Béla dr. 85 és Stépán Gábor 79 szavazattal. — (Szavazatok kaptak még Schön Vilmos dr. 16-ot, Wiczmandy Ödön 12-öt, Vass Imre 12-öt s egy-két szavazatot még ketten-hárman.)

A központi választmány tagja lett 91 szavazattal Dókus Gyula.

Az igazoló választmányba: Ballagi Géza dr., Becske Balint, Dókus Mihály, Malonyay Ferenc és Molnár Béla dr. választották meg.

Az idő előre haladván, főispán öméltsága a közgyűlés folytatását másnap délelőtti 9 órára tűzvé ki, az elsőnap közgyűlést boldog új év kívánásával berekesztvén, zajos éljenzések közt távozott a főispáni termekbe.

A loávató bizottság elnökei lettek a homonnai, szinnai és sztropkai járásban: Lukovics Géza, — az ujhelyi járásban: Dókus Gyula, — a bodrogközi járásban: Szerviczky Ödön, — a szerencsi és tokaji járásban: Potoczky Dezső, — a n.-mihályi járásban: Thuránszky Ferenc, — a varannai és a gálszécsi járásban: Vladár Emil.

Az állandó választmányba*) közfelkiáltással megválasztották: Lencsés János, Ormándy Miklós dr., Philipp Károly és Szokolay Emil.

A közegészségi bizottságba: Marikóvszky Pál dr.

A szabályrendeleteket készítő bizottságba: Sulyóvszky István.

A gazdálkodási választmányba: Hornyay

*) Az állandó választmány maga, még a f. hó 27-én tartott ülésében, elnöké Mechner Gyula bizottsági tagot választotta. *Éljen!* Szerk.

következő. Lőjünk egy verebet, de ha csak lehetséges úgy, hogy ne muljék ki mindjárt. A veréb fejét huzzuk át a fegyver csövén, utána mindjárt toljunk végig egy hagymát a puská csövén, azután tisztítsuk ki a csövet egy ruhával, végül abban a ruhában a verébfejet és hagymát tegyük füstre. Vagy jó az is, ha köménymag, verébtrágya és erős ecet keverékét a fegyver csövében 24 óráig hagyjuk s ezt a keveréket az ajtó kuszóba alá öntjük.

Ha a puskapor közé ként és a szuette fa lisztjét keverjük, annak durranását a vad nem hallja.

E század elején Savary francia tábornoknak is volt egy állítólagos durranás nélkül ható puskapor-keveréke, melyben a borax volt a fő alkotórész.

Más recipék a „csendes“ porra ezek:

Végy grünpant, markasitot, salty-t, bodzafabélet egyenlő mennyiségben, törd porrá s keverd össze.

Vagy: végy egy vakondot, zárt edényben törd porrá s keverj hozzá kevés boraxot s tégy ebből egy latot négy lat puskaporhoz, melyet előbb pálinkával meglocsoltal s kiszáritottal.

Vagy egy negyed font puskaport tégy pálinkába, hogy feloldódjék, szárisd ismét ki, tégy hozzá összetört boraxot, velencei calmai-t, szalmiákat, mindegyikből egy-egy latot. (Ezt a keveréket a rablók használták.)

Továbbá babona volt ez is: ha valaki egy templom vagy kápolna keresztjébe 40—50 lépésről holdtölte idején lött s azt eltalálta, akkor lö-

Béla dr.

A vármegyei nyugdíj alapra ügyelő választmányba: Csöke József dr.

A községi illetve körjegyzői nyugdíjalapra ügyelő választmányba: Gaizler József br.

A Keszenbaum-féle alapítványra ügyelő választmányba: Dókus Gyula és Klein Tivadar.

Öméltsága a főispán részéről kinevezettek az igazoló választmány elnöké: Kun Frigyes, tagokká: Spillenber Barna, Staut József és Szentgyörgyi Vilmos. — A loávató bizottságokba becsőlőkül és pedig a szinnai, homonnai és sztropkai járásokba: Degró Péter, Géczy István és Zékány József, — állatorvossa: Bocsik Gyula, — becsőlőkül az ujhelyi járásba: Bernáth Győző, Kun Frigyes és Bogay Zsigmond, állatorvosul: Hlavathy Kálmán, — a bodrogközi járásba: Pilissy Ferdinand, Mechner Béla, Sennyey Béla br., állatorvosul: Czéklassy Sándor, — a szerencsi és a tokaji járásokba becsőlőkül: Bogay Zsigmond, Jeney József ifj., Potoczky Kálmán, állatorvosul: Zakar János, — a nagy-mihályi járásba becsőlőkül: Görgey Pál, Hajdinger István és Thuránszky Tamás, állatorvosul: Nagy György, — a gálszécsi és varannai járásokba becsőlőkül: Cseley Lajos, Malonyay Ferenc és Molnár Béla dr., állatorvosul: Pikna Pál.

A szavazás eredményének kihirdetése után főispánunk öméltsága Dóbi István végzett jogaszt, a bodrogközi járás szolgabírói hivatalában alkalmazott irnokot tb. szolgabíróvá nevezte ki.

Következett az ezredéves nemzeti ünnep alkalmára való tekintettel még az őszi közgyűlésen hozott vármegyei határozatnak revízió alá vétele. Emlékeznek t. olvasóink, hogy vármegyénknek ez az őszi közgyűlése az ezredéves nemzeti ünnepen leendő részvétel sorrendjét milyen nagyszabásúnak tervezte és hogy annak a tervezetnek megvalósítása nem kevesebb, mint 153,000 ftnyi kiadással járt volna. Ezt a tervezetet most korrigálás alá vette az állandó választmány s akként módosította, hogy az összesen 14,000 ftnyi költséggel megvalósítható legyen; nevezetesen pedig javasolta: hogy Ófelségeiknek, a királynak és királynénak, továbbá a vármegye dicső emlékeztető nagy szülőiteinek u. m. II. Rákóczi Ferenc fejedelemnek, Kossuth Lajosnak és Vay Miklós bárónak életnagyságu areképeit, összesen 6000 ft költséggel tervezzék, megfősteti; a vármegye monográfiájának megírására 3000 ftnyi jutalomdíjat tűz ki; Szerencsen, az Árpád-hegyen, 5000 ft értékig emlékoszlopot állíttat; végül javasolta, hogy arra az esetre, ha a hazai törvényhatóságok a nemzeti ezredéves ünnep kezdete alkalmával Budapesten magukat lovas bandériumokkal is képviseltetnék, vármegyénk közönsége részéről erre a célra 5000 ftnyi fedezet nyujtassék. A 14,000 ft, ezredéves nemzeti költségek címén, pótdoból és pedig egyik fele részében a jövő 1895. május fele részében pedig az 1896. év folyamán beszédendő 1—1% os pótdoból kerülne ki. Az állandó választmányunk így értelemben szóló javaslatát a közgyűlés helyesléssel fogadván, az 1895. évre esedékes 1% os pótdót névszerinti szavazással megállapította.

(Folyt. és vége köv.)

Vármegyei ügyek.

Számonkérészéki ülés volt f. hó 27-én főispánunk öméltsága előlétele mellett, mely alkalommal a központi s járási hivataloknak az 1894. évi szept. hó 1-től nov. 30-ig terjedő időről szóló

vése is mindig biztos volt. — Ez a babona még most is sok helyen divik. Így Szomolnokon (Szerencs-vármegye) a Mária-kápolna keresztje egy ily golyós lövés következtében ma is ferdén áll.

Vadászatra menve vén asszonyokkal találkozni szerencsétlenséget jelent. Ugyanekkor pappal találkozni (de csak gyalogszerrel) szerencse.

Páros számú toltényeket soha sem szabad a táskában vadászatra vinni.

„Szerencsét kívánni“ a vadászatra induló jágernek nem szabad, hanem azt, hogy „nyakat és lábat törjön.“

Igen fontos dolog az is, hogy a puskának jó „brandt“ja legyen.

Hogy tulajdonképp mi az, a mi a puskának jó brandt-ot kölcsönöz, aziránt a szakértők véleménye eltérő. A por és az ólom között lévő legpontosabb arány vagy a pornak miként való meggyaladása, vagy a cső furása; ez az a három dolog, a miben az okot keressük.

A legközönségesebb vascövű fegyverből talált vad „tűzben“ összerogyik, míg egy ugyanolyan nagy s ugyan ezen a helyen talált finom és vont acél csőből lött golyó után a vad tovább futhat, ha ennek az utóbbi fegyvernek nincs brandtja.

A jó brandtot megkapja a fegyver, ha abból egy eleven kigyót lövünk ki.

Vagy, mint Ung-vármegyében láttam, a fegyver ágy is megkapja a „jó brandt“ot, ha a sebzett vad szőrével s vérevel, meglocsol s behintett falevelekkel a fegyvert megfűstölök s ez alatt a körül járja a füstölő a tüzet alkalmi mondások eldudolásával.

tevékenységi kimutatásait, ugyszintén a vármegyei közpénztárak megvizsgálásáról tanuskodó jegyzőkönyveket olvasta föl a főispáni titkár, mint a számonkérészéki előadója. Elintéztetett a központi és a járási hivatalokban összesen: 45,006 ügyszer, hátralékban maradt összesen: 2587 db, és pedig az alispáni hivatalban: 107, a tisztügyészetenél: 16, a pénztárban: 1220, a számvevőségénél: 635, a levéltárban: 0, a tisztí főorvosnál: 0, az árvaszéknél: 224, az all. ép. hivatalnál: 71, a szerencsi szolgabírói hivatalnál: 27, a tokajinál: 11, az ujhelyinél: 95, a bodrogközínél: 101, a gálszécsinél: 19, a n.-mihályinál: 25, a varannainál: 20, a homonnainál: 6, a sztropkainál: 4 és a szinnainál: 5 — A pénzkészlet hű és lelkiismeretes, a könyvvitel pontos és minden tekintetben kifogástalan. — Mindezekért a főpénztárost élénken megéljenzették.

A bíráló választmány f. hó 27-én tartott ülésén, foglalkozván a m.-izségi alválasztó kerületből beadott felfolyamodással, ifj. Horváth Józsefnek vármegye-bizottsági taggá történt megválasztását jóváhagyta.

Választmányi ülés. A zemplén vármegyei gazdasági egyesület f. hó 28-án d. e. 9 órakor Kun Frigyes alelnök előlétele mellett tanácskozást tartott. Több folyóügy elintézése között megemlékezéssel a határozatnak tartjuk, hogy az egyesület hivatalos közlönye, a *Gazdasági Értesítő*, mely eddig minden két hónapban jelent meg: 1895. év január hó 1-től minden hó 1-én fog megjelenni és pedig azért, hogy az érintkezés gyakoribbá és gyorsabbá tétessék ilymódon is az egyesület és annak tagjai között. Az *Értesítő*-t ezután is a „Zemplén“ könyvnyomtató intézete fogja kiállítani.

A törvényhatósági közutak építési, kezelési és fentartási kiadásairól, másrészt az érintett kiadások fedezésére szükséges bevételekről szóló 1891. évi zároszámadás a t. vármegye állandó választmányának f. hó 27-én tartott ülésében tárgyalatván, 109,737 ft 09 krnyi bevétellel, 76,902 ft 16 krnyi kiadással, — következőleg 32,834 ft 93 krnyi kiadással, az 1892. évi zároszámadás pedig 167,970 ft 87 krnyi bevétellel, 164,518 ft 65 krnyi kiadással és így 3452 ft 22 krnyi pénzmaradvánnyal állapított meg. Az 1892. évi számadásnak szükségleti részéből kivesszük a következő közérdekű adatokat; *személyi járandóságokra* kiírtatott: 7296 ft 11 kr., — *dologi kiadásokra* (hivatalhelyiségek és szertárak bére, hivatali és irodai költségek, uti költségek, uti átalányok, napi-díjak s építési díjak) szükségeltetett: 7772 ft 89 kr., — *utépítési, fentartási és fellújítási költségekre* fordított: 133,654 ft 05 kr., — *új utak és hidak építésére*: 800 ft., — *előre nem látott kiadásokra*: 3443 ft 94 kr. A számadásnak szükségleti részét összehasonlítva a költségvetéssel mutatkozik kedvező eredmény: 51,384 ft 59 kr., *kedvesülten* eredmény: 2468 ft 57 kr., tehát többlet, mint kedvező eredmény: (s egyszersmind megtakarítás) 48,916 ft 02 kr.

A vármegyei szegény alapra ügyelő választmány, f. hó 27-én tartott ülésében, egyszersmindenkorra szóló segedelemképen, özv. Zborayné ujhelyi lakosnak 60 ftnyi, özv. Lehoczky Lajosnénak 100 ftnyi, Olchváry Bélánéknak 20 ftnyi, Szirmay Jánosnak 25 ftnyi és Kretovics Kálmán egyetemi szegény sorsu joghallgatóknak tandíjra 50 ftnyi összeget szavazott meg.

Hírek a nagyvilágból.

Erzsébet királyasszonyunk idegenben ülte születésének évfordulóját, dec. 24-ét. Ófelsége most mult 57 éves. Az imadásig szeretett királynéhoz, hálás nemzete nevében, a főrendek és az országos képviselők háza részéről a magyar kormányelnök hódolattal teljes üdvözlöt megosztott Algírba, Észak-Afrikába, ahol királyasszonyunk a telet tölti.

II. Ferenc, nápolyi volt király, Arkóban, Dél-Tirolnak e kies üdülőhelyén, hirtelen elhunyt. Ez elhunyt nápolyi király sógora volt királyunknak s neje, Zsófia, testvérhuga királyasszonyunknak.

Carp minister a román szenátusban, az erdélyi román kérdéstről szólván, szemükre vetette a román nemzeti tulzóknak, hogy ezt a kérdést, midőn abba a román kormányt belevonták, kivették a közmívelődési jellegeből és politikai jelleget adtak neki. Ez, ugymond, nagy hiba volt; mert amint a román kormány senkinek se engedé meg, hogy Románia belügyeibe avatkozzék, *ugy ezt a jogot Magyarországtól sem lehet elvitatni.*

A japánok újabb győzelméről hozott hírt a telegráf. Ugyanis a japánok f. hó 18-án, heves ütközet után, Sung kínai tábornok dandárát széjjel szórták. A japán sereg feltartóztatathatatlannal halad előre az ellenség földjén.

Gurko, orosz altábornagy, a cár kegyéből kiesett varsói kormányzó, Varsóból családjával együtt külföldre költözött.

Folytatás a mellékleten.

Hírek az országból.

Királyunk öfelsége a karácsonyi ünnepeket leányánál, *Mária-Valéria* főhercegnőnél, a lichteneggi kastélyban töltötte.

A Wekerle-kormány beadta lemondását s öfelsége a lemondást elfogadta. Az új kormány kinevezéseig a kabinet szakminiszterei tovább vezetik az államkormányzati ügyeket. A politikai válság komolyságát jellemzi, hogy öfelsége f. hó 27-én Budapestre érkezett, hogy személyes jelenlétével is előre segítse és síttesse az új kormány megalakulását. Mindazonáltal időbe telik, hogy az új kormány megalakulhasson, mert öfelsége, mielőtt az új kormányelnököt kinevezné, még több magyar államférfiával fog a politikai helyzetről tanácskozni. Jól beavatott politikai lapok tudni vélik, hogy az új kormány feje, mivel *Wekerle* semmi áron nem volt az új kabinet megalakítására rávehető, *Bánffy* Dezső báró, a képviselőház jelenlegi elnöke lenne. — *Bánffy* lesz-e, vagy más az új kormány elnöke, az ma még képzeltetetlen. Csak egy bizonyos, és ez az, hogy Magyarországon oly parlamentáris kormány, melynek kormányzati iránya a *Wekerle*-minisztérium politikai elveivel ellentétbe helyezkedik, 24 óráig sem tarthatja kezében a kormányzás gyeplőit. *Wekerle* a szabadelvű pártnak Budapestén f. hó 27-én tartott értekezletén a kabinet visszalépésének okát így adta elő: Miután, sajnálatunkra, azt kellett tapasztalnunk, hogy nemcsak egyes ügyekben, hanem általában véve nem vagyunk a legfelsőbb bizalomnak oly mértékben osztályosai, amint ezt az ügyek sikeres és eredményes vezetésére nézve jelen viszonyaink között kívánatosnak tartjuk, beadtuk öfelségének tárcáinkról való lemondásunkat.

Wekerle Sándor dr. a képviselőháznak tegnapelőtt tartott ülésén jelentette be a kabinet lemondását.

»Budapest« a tengeren. Öfelsége elrendelte, hogy az osztrák-magyar hadsereg tengerészeteinek új páncélos hajóját »Budapest« névre kereszteljék.

Különfélék.

T. olvasóinknak boldog új évet kívánunk!

(Huszonöt év.) Jelen számunkkal töltötte be a „Zemplén“ fenállásának huszonötödik évét. A mai szám, lapunk keletkezésétől, 1870. január 4-től máig számítva, az 1305-ik szám. Ennek a negyedszázados évfordulónak maradandó és szép emléke lesz a „Zemplén“-nek holnap megjelenő ünnepi száma. Jövő számunk, az 1306-ik szám, nyitja meg a huszonhatodik évfolyamot. A negyedszázados múlt emlékére lapunk jövő számát már így jegyezzük a homloklírában: Huszonhatodik évfolyam: 1. (1306.) szám.

(Főispáni ebéd.) Főispánunk öméltósága a vármegyei közgyűlés első napján, f. hó 28-án, 34 terítékű ebédet adott, melyre az Ujhelyben lévő vallásfelekezetek lelkészei, a vármegyei főtisztviselők, mind a tiz járas főszolgabírája és a legteljesebb vidékekről Ujhelybe fáradt bizottsági tagok közül voltak hivatalosak. A gazdag ebéd már d. u. fél 1-kor kezdődött, mivelhogy a magyar nyelvet és népnevelést Zemplén-vármegyében terjesztő egyesület közgyűlése délután 2 órára volt kitűzve és az együtt ebédelő társaság készült helyt foglalni a zöld asztalok mellé is. — Mikor a pezsgőt kezdték felszolgálni, a házigazda öméltósága poharat köszöntött kedves vendégeire. Utána *Matolai* Etele alispán emelt poharat a házigazdára. — *Fejes* István *Wekerle* Sándor dr.-ra, kinek neve és a haza körül szerzett érdemei a történelemnek dicsőségről beszélő lapjain lesznek megörökítve, — *Meczner* Béla, igen lelkes szavakkal, főispánunk kedves családja, különösen pedig leánya, *Molnár* Leona egészségeért s boldogságáért ivott áldomás-pohárt. — Összeafüggő érzelmek hatása alatt, távoztunk a nagyteremből, a fehér asztalok mellől, a kisterembe, a zöld asztalok mellé, hol aztán a magyarosító közgyűlés kezdődött.

(Magyarosító közgyűlés.) A magyar nyelvet és népnevelést Zemplén-vármegyében terjesztő egyesület S.-A.-Ujhelyben ez évi dec. hó 28-án, a délutáni órákban, igen népes és lelkes hangulatban folyt közgyűlést tartott. *Andrássy* Tivadar gr. elnököt az országos politikai válságból támadt körülmények Budapestre távozni nem engedvén, helyette *Fejes* István II. alelnök nyitotta meg a közgyűlést szíves üdvözléssel. Az egyesületnek működését nagy vonásokban vázolván, önérzetesen emelte ki, hogy a mi egyesületünk, bár csendben, minden zaj nélkül működik, mégis oly eredményekre és alkotásokra mutathat, hogy külföldre a legzajosabban dolgozó bármelyik társaságot

sem. Nem ringatja magát az egy akoi és egy pástor, ábrándjában, de reméli, hogy egyesületünk kitűzött célját mégis nagyban megközelítheti, mert a jámbor óhajítás, magyarosodni, a nép lelkeben meg van és a mi vármegyénknek idegen ajku népségei önként kínálják magukat a megmagyarosodásra. — Azután megemlékezett néhai *Prámer* Alajos volt I. alelnök és *Bydeskuthy* Sándor pénztárosnak az egyesület erkölcsi és anyagi érdekei előmozdítása körül szerzett kiváló érdemeikről, amiket is jegyzőkönyvében rendelt megörökíteni a közgyűlés. — Következett a részleges választás. Főispánunk öméltósága indítványára és közfelkiáltással megválasztották intéző I. alelnökké, *Fejes* István eddig volt II. alelnököt, helyébe alelnökké tették *Perlsberg* Ede rk. esperes plébánost, ki legott ünnepiesen biztosította a közgyűlést, hogy ő nem csak névleges, de lelkes és mindig tevékeny alelnöke is kíván lenni az egyesületnek. — Pénztárossá tették *Dókus* Lászlót; a választmányi megüresedett tagsági helyekre, szintén közfelkiáltással, *Miklóssy* István gk. lelkész, *Lengyel* Pál rk. és *Matternyi* Imre ág. ev. lelkészeket választottak meg. Körelnökökké választották: *Vladár* Emil és *Haraszthy* Miklós. Alapító tagok lettek *Klein* Nándor nagybirtokos 200 fttal, *Lengyel* Pál és *Miklóssy* István 100—100 fttal. *Fenyék* Endre gk. lelkész pedig a rendes tagok közé iratkozott be. — Vajha e szép és nemes elhatározásról tanuskodó példának számos követője lenne a vármegyében; mert bizony az anyagi támogatás az egyesületre nagyon ráfér s még nagyon, de nagyon sokan vannak, kiket nem vert föl önközelük sikerése és nincsenek ott, ahol régen kellett volna lenniük, t. i. ez egyesületnek alapító, vagy legalább is rendes tagjai között. Hogy ezek mind ott legyenek a kibontott zászló alatt: ily értelemben kívánunk boldog új évet az egyesületnek. *)

(Gratulációk megváltása.) Illésházy nap. János, *Szokolay* Emil 2—2 fttal; *Thomán* Dávid dr. Homonnáról 1 ft 50 krt; *Sebeők* Antal dr. Szatmárról, *Löcherer* Lőrinc dr., *Szentgyörgyi* Vimos, *Kiss* Ödön, *Hönsch* Dezső, *Póányi* Gyula, *Gaisler* József br., *Dongó* Gy. Géza és *Issépy* István 1—1 fttal, végre *Haraszthy* István Topolyovkáról 0 ft 50 krt és így összesen 15—tizenöt forintot juttattak lapunk kiadóhivatalához, hogy azt, mint a helyben s vidékre póstán küldeni szokásos új évi gratulációk megváltására szolgáló összeget, küldjük el az árvasegélyző és jótékonyági egyesület pénztárába. A nemes szívű adakozóknak, ugyszintén az ö nevében minden jóismerőseiknek s barátaiknak boldog új évet kívánunk.

(Mecénás.) Holnap kiadandó ünnepi számunk, melynek tiszta jövedelmét az ujhelyi árvaháznak ajánlottuk föl, még meg sem jelent, intenciójával már is megdöbbantotta az emberszerető, nemes szíveteket. *Klein* Nándor, nagybirtokos, igen tisztelt barátunk, ugyanis 50—ötven fttal ajánlott föl a »Zemplén« holnap megjelenő jubiláris számanak egy példányáért. Mélyen meghatva monduk e mecénási cselekedetért, a szegény árvák nevében itt a nyilvánosság előtt is hálás köszönetet. Egyszersmind kijelentjük, hogy ezt az ötven forintot nem fordítjuk az ünnepi szám költségeinek apasztására, hanem teljes egészében rendeltetésére helyre fogjuk eljuttatni.

(Közvacsora.) A tüzoltó-egyesület javára jan. 11-én a vármegyei székháza termében rendezendő közvacsora sikere, az előjelekből láthatólag immáron biztosítva van, mert szerfölött élénk érdeklődés mutatkozik a mulatság iránt úgy, hogy mondhatni nemcsak Ujhely, hanem a vidék uri koreinek is kedves találkozója lesz ez a fényes közvacsora. Mindenesetre a rendezőség lesz az érdem, mert annak úgy női, mint férfi tagjai mindent elkövetnek a siker teljessége érdekében.

(Hangverseny.) Az ujhelyi olvasókör tervbe vett hangversenyét, mint értesülünk, a jövő január hó utolsó felében a városi színházban fogja megtartani. A hangverseny egyike lesz azoknak az estéknek, amely Ujhely szórakoztató mulatságainak történetében ritkaság számba megy. Mert az ügyes rendezőség valódi, a szó szoros értelmében vett művészt létesítést tűzte ki célul. Nem vagyunk foljogositva a tervbe vett műsort már most elmondani; annyit azonban mégis elárulunk, hogy a program egyik számának szereplője, a népszínház legünnepeltebb divája: *Küry Klára* lesz.

(Nagy vadászat.) *Lónyay* Gábor, deregnyői nagybirtokos, nagy-lónyai uradalomhoz tartozó erdőségben f. hó 21-én nagy vadászatot tartott. Az eredményes fényes bizonyossága a gazdag és gondosan ápolott vadállománynak, mert egy nap alatt zsákmánól esett 204 darab nyul, hat vaddisznó, 1 róka és két sas. A vadászatra, a szíves vendéglátó háziúron kívül résztvettek: *Andrássy* Sándor, *Vay* Gábor, *Vay* Ernő és *Hardenberg* Aladár grófok, *Lónyay* Elemér londoni nagykövetségi titkár, *Lónyay* Sándor, Beregvármegye főispánja, *Lónyay* Géza nagybirtokos és még tobben az uradalmi tisztek közül. —

*) Az 1894 évi működéséről szóló jelentés *Egyesületi* ölet c. rovatunkban olvasható. Szerk.

(Időjárás.) Olyan, amilyen illik, hogy legyen: erősen fagy, fu és a havat hordja. A hótakaró vastagsága általában 15 cm. Különbözik pedig mindentelég megkezdődött a jégzsüret, vagyis szorgalmasan fuvarozzák a jégkockákat a jeges vermekbe.

(Árváink karácsonyfája.) »Szenvedőkkel szenvedni: emberi — örvendezőkkel örvendeni: anyagi.« Egy bölcsnek ez a meleg emberszeretetre valló mondása jutott eszembe, midőn ma egy hete d. u. 3 órakor a helybeli árvaházban tartott karácsonyfa-ünnepségen jelen voltam. A tétel első része, azonban, mégsem érínthetett bennünket, akik ott voltunk; mert habár árvaházban találtuk magunkat, szenvedőket nem láttunk ottan, de igen is derült tekintetű, egészséges külsejű, vigkedvű gyermekeket, kik a várakozástól kipirult arcokkal lesték a »Jézuska eljövételét.« Láttam az örömtől felsugárzó arccokat, midőn a csemetyünek jelzőszava megszólalt. És láttam a meglepődés kifejezését az egymásután nagyság szerint lépkedő gyermekek arcain, midőn a gyönyörűen felékesített karácsonyfát és a fenyőgallyakkal, megégyertyákkal földíszített termet s az ottlevő díszes, leginkább hölgyekből álló közönséget megpillantották. Amint ezek az apátlan-nyátlan szegény árvák, kiknek az emberszeretet édes otthon teremtett, a karácsonyfa előtt elhelyezkedtek, közülük egy nagyobb fiúcska mondott, társai nevében is, egyszerű, de szép szavakban köszönetet az ő kegyesszivű jöltevendőknek. Kedves volt az a hármás éljen is, amivel az árvaház apró népe, a beszéd befejezésekor, kifejezést adott örömeinek. Imádkozásuk és énekük után az ajándékok kiosztása következett. Egyik szekeret, lovat huzogatott; a másik képeskönyvét forgatta, a harmadik trombitált, a kis lány bábuját babusgatta és így tovább élvezte mindenikük a kedves meglepetés örömet. Ennek a hamisítatlan, valóban anyagi örömeinek a láttára éreztük igazán, hogy csakugyan anyagi dolog az örvendezőkkel örvendeni. Ha igazi, tiszta, irigykedés nélkül élvező örömet akartok élvezni, látogassatok el az örműnnepeknek egy-egy ilyen magasztos alkalomára. — Az árvaházban jelenleg 11 árva van két teremben elhelyezve. Ezek közül 4 kisdédóvóba, a többi elemi iskolákba jár. Ugy tapasztaltam, hogy mindannyian gondos testi és erkölcsi nevelésben részesülnek, ami, a fölntézőkön kívül, öv. *Galamb* Károlynét, az árvák gondviselőjét, dicséri. Vajha ezt az árvaházi egyesületet, az ő áldásos munkodésében, közönségünk mentől nagyobb anyagi támogatásban részesítené; mert mennél nagyobb ez a támogatás, annál több lélek menthető meg a jök számára. e. l.

(Halálozás.) *Murin* János, haburai gk. kántor-tanító, mint lapunknak írják, f. hó 25-én rövid szenvedés után elhalálozott. A boldogult 32 évig működött követésre méltó hazafias szellemben mint kántor-tanító felvidékünkön. Nyugodjék békében!

(Zárkörű bál.) A nagymihályi vörös-kereszt közkorház javára nagyváradi Stépán Gáborné, szül. nagyváradi Stépán Amália urnó ömagysága pártfogása alatt N.-Mihályban, a *Kos* vendéglő termében, 1895 jan. 19-én zártkörű bált készülni adni a rendezőség. Az igen díszesen kiállított meghívókat már szétküldötték. Akik tévedésből nem kaptak volna, de arra igényt tartanak, sziveskedjenek meghívókért a rendező-bizottsághoz fordulni. Szállásról, előleges megkeresésre Sulyovszky István fog gondoskodni. — Személyjegy: 2 ft, család-jegy 5 ft.

(Gyermekek réme.) F.-Terebesről írják lapunknak dec. 25-iki kelettel: Amitől féltünk rettegtünk, és nem is siker nélkül, mert eddig cirka 75 ft gyűjtést indított, hogy beszerezhesse a szérumot több áldozatot követelt, a tőke terebesi intelligencia a difteritisz mihozánk is beköszöntött s már is gyűlt be közadakozásból *Marikovszky* Pál dr. orvosunk már eddig is több sikeres beoltást végzett a szérummal, melynél csupán az a baj, hogy rendkívül drága s nehezen is kapható. A nép pedig, mely a gyógyítást minden új módjának ellenáll, itt is idegenkedik a szérummal történő beoltástól, dacára annak, hogy minden módot felhasználunk az együgyű szülők felvilágosítására. De most már, mikor kezdik belátni, hogy a *Marikovszky* dr. beoltásai sikerülnek, sőt bamulatos eredményt mutatnak fel, a csodaszer alkalmazása is kezd általánossá válni. Nagy szerencse, hogy ez a gyermekgyilkoló betegség most csak szörványosan jelentkezik. — Kedves kötelességet teljesítek még, midőn tisztelettel fölemlitem, hogy *Andrássy* Tivadar gr., közönségünknek nemesszivű jöltevője, megbízta *Marikovszky* dr.-t, hogy az uradalom költségére annyi szérumot szerezzen be, amennyire szükség van. — Ime egy nemeslelkű főúr azok közül, akik nem kímlenek anyagi áldozatot, hogy a szegény népen segítsenek és aki jötteinek sorát egy ujjal gazdagította. r. l.

(Eljegyzés.) *Felenek* Gyula, a bodrogközi járásnak kedvelt és ifju szolgabírája, a karácsonyi ünnep előestéjén eljegyezte *Biringér* Aranka kisasszonyt, *Biringér* Artur nyug. kir. járásbírónak

szíves türelmükért s jóakaratu támogatásukat kérem
jövők működésünkhöz.

S.-A.-Ujhely, 1894. dec. hó 28. án.

Gróf Andrássy Tivadar s. k.,

egyesületi elnök.

Kubinyi Mihály s. k.,
egyesül. titkár.

Fejes István s. k.,
ügyvezető alelnök.

Nyilvános számadás és nyugtázás

Az ujhelyi árvaházban elhelyezve lévő 11
árva karácsonyfájára alulírottakhoz a következő adomá-
nyok érkeztek: Ambrózy Nándor 10 ft, Molnár
István 5 ft, Molnár Leona 3 ft, Dókus Gyula 2
ft, Takarékpénztár 2 ft, Polgári takarékpénztár
2 ft, özv. Szokolayné urnó 1 ft, Honsch Dezsőné
1 ft, Barna Bertalan 1 ft, Valyi Istvánné 1 ft,
Ambrózy Sarolta, Dókus Gyulané, Juhász Jenőné,
Éliássy Imréné, özv. Liszy Edéné, Vaisz Béláné,
Román Jánosné 50—50 krt.

Ezenkívül Szokolay Emilné, Balogh Károlyné,
Hornyay Béláné dr.-né, Honsch Dezsőné, Gaizler
Józsefné br.-né enivalót, Dongó Gy. Gézáé
játékot, Balogh Anna karácsonyfádiszt, özv. Ma-
lársik Györgyné cukorsüteményeket, Szentgyörgyi
Vilmos játéktárgyakat, Schön Sándor ruhaneműt
és Landesmann Miksa kőnyvkereskedő irkát és
írószerket adományoztak.

Az árvasegélyző egyesület elnöksége ezen
alkalomból kedves kötelességének tartja legna-
gyobb köszönetét kifejezni mindazoknak, kik jó
szívük s adományaikkal az árvák karácsonyat
örömmünneppé tették.

S.-A.-Ujhely, 1894. dec. 24.

Dókus Gyula,

az árvasegélyző egyesület elnöke.

Vármegyei Hivatalos Rész.

384. e. sz. Zemplén-vármegye alispánjától.

Mindazon községek, melyek a „Zem-
plén“ hivatalos lap előfizetési díjával hát-
ralékban vannak, ezennel megintetnek, hogy
ebbeli tartozásukat kiegyenlíteni ne késse-
nek; mert ellenkező esetben ellenökben
a végrehajtást is elrendelem.

S.-A.-Ujhely, 1894. évi dec. hó 28-án

Matolai Etele,
alispán.

3074. szám. Zemplén-vármegye kir. tanfelügyelőjétől

A Lampel Róbert-féle budapesti könyvke-
reskedésben és kiadóhivatalban megjelent igen
hasznos és célszerű szemléltető képek a szegényebb
iskolafentartóknak 2 ft havi törlesztés mellett is
megszerzhetőek lévén, ezen kedvezményt a t. c.
iskolai előjárók figyelmébe ajánlom.

S.-A. Ujhely, 1894. évi december 20-án

Nemes Lajos,
kir. tanácsos, tanfelügyelő.

A szerkesztő postája.

Kedves munkatársaimnak boldog új évet
kivánok!

Az izz. szegény iskolás gyermekeket felruházó egyesü-
let számára szerkesztőségünknel 2 ft 50 kr. van letéve. Az
egyesület pénztárosa egy hét leforgása alatt tőlünk vegye föl,
mert különben visszabocsátjuk az adományozó rendelkezésére.

Sz. I. urnak — T. Terbes. Öszinte jókívánatait hason-
lókkal viszonzom.

Sz. P. urnak — B. Végardó. Póstaí költséggel együtt
1 ft 75 kr.

A „Zemplén“ 25 éves fenállásának emlékére kiadott
ünnepi számok könyvkereskedésekben nem lesznek kaphatók.
Lapunk barátai közül tehát mindazokat, kik a szóban lévő
fényes kiállítás emléklapot megszerezni óhajtják, tisztelettel
kérjük, hogy megrendeléseiket szíveskedjenek közvetlenül
a „Zemplén“ kiadóhivatalához intézni.

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA

Kiadó-tulajdonos: Éhler Gyula.

Hirdetések.

REMÉNYI VENDEL

czipész

SÁROSPATAKON

Ajánlja a n. é. közönségnek 25 év
óta fennálló megnagyobított s kitűnő
munkásokkal ellátott **czipész üzle-
tét** — ajánlkozik **férfi-, női-, és
gyermekczipőknek** készítésére,
— mindennemű nagyvárosi varott
munkák elkészítésére **izlésesen és
rövid idő alatt.**

Meghívó.

A S.-A.-UJHELYI TAKARÉKPÉNZTÁR

1895. évi január hó 20-án délelőtt 9¹/₂ órakor

az intézet hivatalos helyiségében

rendes évi közgyűlést

tart, melyre a t. részvényeseket ezennel meghívom.

A közgyűlés tárgyai:

1. Az igazgatóság.
2. A felügyelő bizottság jelentése.
3. A jövedelem felosztására vonatkozó intézkedés.
4. A felmentvény fölötti határozat.
5. Esetleges indítvány, mely kellően indokolva előzőleg az elnök, illetőleg az igazgatóhoz írásbelileg nyújtandó be.
6. Hitelesítők kijelölése.

S.-A.-Ujhely, 1894. december hó 20-án.

Dókus József,

intézeti igazgató.

1—3

ELSŐ TOKAJI COGNAC-GYÁR

mely csak Tokajban létezik

állami kedvezménynyel kitüntetve.

A magyar királyi kereskedelmi minisztérium felügyelete alatt.

Arany érmek: Páris, Bordeaux Nizza, Brüssel, Haaga,
London, Berlin és Chicagó kiállításaitól.

1894. Bécsi nemzetközi kiállításon diszoklevél mint legmagasabb kitüntetés.

➔ **Óvakodjunk értéktelen utánzásoktól.** ➔

Valódi tokaji Cognac Tokajból

➔ **Csakis ezen**

cimerével



Tokaj város

➔ **valódi borkivonat.**

Kapható: Minden nagyobb fűszer- és cseméje kereskedésben, gyógy-
szertárakban, továbbá minden jobb vendéglő és kávéházban.

MEGHIVÁS.

A sátoralja-ujhelyi polgári takarékpénztár és hitelegylet

t. cz. részvényesei tisztelettel meghívotnak

az 1895-ik évi január hó 27-én délutén 3 órakor

az intézet helyiségében (Kazinczy-utca 507. sz.) tartandó

XXII-ik évi rendes közgyűlésre.

Tárgyalási sorrend:

1. Az igazgatóság.
 2. A felügyelőség évi jelentése.
 3. Az 1894-iki mérleg és osztalék feletti határozat.
- Az igazgatósági jelentés és az évi zárszámla nyolcz nappal a közgyűlés előtt az intézet helyiségében megtekintés végett kifüggesztetik.
- A részvényesek figyelmeztetnek az alapszabályok következő szakaszára:
46-ik szakasz. A közgyűlésen részt venni óhajtó részvényesek tartoznak részvényei-
ket a szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlés előtti napon az intézet igazgatóságánál
letéteményezni.

Kelt Sátoralja-Ujhely, 1894. december 15-én tartott igazgatósági ülésből.

1—3

Az igazgatóság.

Meghívó.

A Központi Takarékpénztár

Sátoralja-Ujhelyben

1895. évi január hó 15-én délután 3 órakor
az intézet helyiségében

rendes évi közgyűlést

tart, melyre a t. részvényesek ezennel meghivatnak.

A közgyűlés tárgyai:

1. Az igazgatóság.
2. A felügyelő bizottság jelentése az eddigi működésről.
3. A mérleg megállapítása s a felmentvény megadása.
4. A tiszta jövedelem fölötti intézkedés.

S.-A.-Ujhely, 1894. december 28-án.

Az igazgatóság.

Mária-czelli

Gyomor-cseppek

nagyszerűen hatnak gyomor bajknál, nélkülözhetetlen és általánosan ismeretes házi és népszerű.

A gyomorbetegség tünetei: étvágytalanság, gyomorgyengeség, bűzös lehelet, felfújtás, savanyu, felbőffőség, hasmenés, gyomorégés, felesleges, nyálkaválasztás, sárgaság, undor és hányás, gyomorgörcs szűkülés.

Hathatós gyógyszernek bizonyult fejfájásnál, a menyinyiben ez a gyomortól származott, gyomortulterhelésnél étellekkel és italokkal, giliszták, májbajok és hamorrhoidáknál.

Említett bajknál a **Máriaczelli gyomor-cseppek** évek óta kitűnőnek bizonyultak, a mit száz meg száz bizonyítvány tanúsít. Egy kis üveg ára használati utasítással együtt 40 kr., nagy üveg ára 70 kr.

Magyarországi forrást: **Török József** gyógyszerész **Budapest**, Király utca 12 sz.

A védjegyet és aláírást tüzetesen tessék megtekinteni! Csak oly cseppeket tessék elfogadni, melyeknek burkolatára zöld szalag van ragasztva a készítő aláírásával (C. Brády) és ezen szavakkal: "Valódiságát bizonyítom".

A **Máriaczelli gyomor-cseppek** valódián kaphatók.

S.-A.-Ujhely: Kincsesy Péter és Éliássy Imre gyógyszerüzeteiben.

Köhögése megszűnik

a hirneves

Kaiser

mell-bonbons-jainak

használata után. Köhögés, rekedtség, katarus és elnyálkásodás ellen.

Biztos hatást

gyakorolnak az elismert és nagyrabecsült

Kaiser

Pfeffermünz-Caramellák

étvágyhiány, gyomorhajók, rosz és elromlott gyomornál. Egy csomag ára 20 kr. Kapható **Kincsesy Péter** gyógytárában S.-A.-Ujhelyben.

A Richter-féle

Tinct. capsici comp.

Ezen **Horgony-Pain-Expeller** néven is ismeretes, igazán népszerű háziszser most már 25 év óta legjobb fájdalomcsillapító bedörzsölésnek fényesen bebizonyult közvényével, csúszal, tagzsággatásnál stb. né. A föld összes országában nagy elterjedést és biztos hatása következtében minden oldalról oly elismerést talált, hogy minden betegnek joggal ajánlható.

A Tinct. capsici compos.
(Horgony-Pain-Expeller)

kimagasló állását a fájdalomcsillapító bedörzsölések között kiadalmatlan megartotta, különféle felbujtás és utazatok dacára; ez bizonyára a legjobb bizonyíték arra nézve, hogy a közönség igen jól meg tudja különböztetni a jót a rossztól.

Hogy értéktelen utazatot ne kapjunk, bevásárlás alkalmával védjegyünkre, a **vörös horgonyra** figyelendő és minden üveg ezen jegy nélkül, mint nem valódi visszautasítandó. A gyógyszerárakban kapható 40 kr., 70 kr. vagy 1 frt. 20 krnyi árkban üvegeként; Budapestben **Török József** gyógyszerésznél.

Richter-féle gyár Rudolstadtban, Thüringiában.

Irnoki állás

180 forint fizetés, teljes ellátással, Nsgos **Kazinczy Arthur** ur berettői gazdaságába febr. 1-én betöltendő, Ajánlatok **Lehoczky Miklós** gazdaságj intézőhöz u. p. Bánóczy intéződének

Hirdetmény.

A szerencsvidéki takarékpénztár részvény-társaság közgyűlése a társaság felozását végérvényesen elhatározván: a társaság hitelezői az 1875. XXXVII. t.-c. 202. § a értelmében netaláni követeléseiknek a jelen hirdetmény harmadszori közzétételétől számított hat hó alatt leendő érvényesítésére ezenel felhivatnak.

Az igazgatóság.

Négy regény ingyen!

Felhívás

a művelt magyar olvasó közönséghez!

A „Képes Családi Lapok” jelenleg már az ország minden vidékén a legtöbb művelt magyar család rendszer háziabírája.

Közkedveltséget és elterjedtséget az által ért el, hogy mindig hazafias irányban s ugy van szerkesztve, hogy a serdülő leánykának is t an a kezébe lehet adni, s e mellett az atyák, any és nagyanyák is mindig megfelelő szórakozást és hasznos olvasmányokat találnak benne.

A „Hölgyek Lapja” ezimű melléklet, a nő hű tanácsadója és szellemi titkára.

A „Regénymelléklet” évente négy díszes regényvel ajándékozza meg előfizetőit, szép színes borítékkal, melyeknek egyenkénti bolti ára 1 frt, tehát összesen négy forint.

A „Boríték” tele van szórakoztató talányokkal s mulattató apróságokkal, kérdésekkel, feleletekkel, egy szóval a „Képes Családi Lapok” a legértelmesebb, a legérdekesebb s mégis a legolvasmányosabb képes hetilap.

A képek a legelső művészek esetének köszönik létüket. A „Hölgyek Lapja” mellékletünknek divatképei mindig a legjobb divatnak mintái; így az 1895-ik évi első szám a következő tartalommal jelen meg:

„Házmár és társa” regény Beniczkyne Bajza Lenkétől; „Ujév” költemény Abrányi Emiltől; „A befelől fordított kép” novella Muray Károlytól; „A nő feladata” dr. Turnowsky Mórtól; „A sötét világ” Tolnay Lajostól; „Az ifju anya” költemény dr. Feleki Sándortól; „Az álom” G. Diószeghy Mórtól; „Bál után” Méssáros Sándortól; „Az időről” szatira Jambor Lajostól; „A szép színésznő” regény Rudnyánszky Gyulától.

Előfizetési árak:

a „Hölgyek Lapja” c. divat s „Regény”-melléklettel együtt	
Egész évre	6 frt — kr.
Fél évre	3 frt — kr.
Negyed évre	1 frt 50 kr.

A „Képes Családi Lapok” hetilapból mutatványszámot ingyen és bérmentve küld a kiadóhivatal mindazoknak, akik ez iránt — legezélszeriben levelező-lapon — hozzá fordulnak.

A ki három új előfizetőt gyűjt s az előfizetési összeget utalványon egyszerre beküldi, annak elismerésül „egy díszes emlékkönyvet” küldünk.

A ki az egész évre szóló hat frtnyi előfizetési összeget 80 kr csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküldi, annak elismerésül 4 regényt küldünk; a ki 3 frt előfizetési összeget 40 kr csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküldi, annak két regényt küldünk elismerésünk jeléül és a ki csak 1 frt 50 krnyi negyedévi előfizetési díjat 20 kr csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküldi, annak a kiadóhivatal egy regényt küld jutalmul.

A „Képes Családi Lapok” kiadóhivatala

Budapest, Védász-utca 14 sz. saját házába

Orvosi tekintélyek által kitünőnek elismerve!

Rheuma-szesz

biztos hatású külszer rheuma, csusz s a test bármilyen szaggatásai és fájdalmi ellen.

Ára 1 korona.

Kapható a készítőnél és feltalálónál: **Widder Gyula** gyógyszerésznél **Kis-Szebenben**.

S.-A.-Ujhelyben: Kincsesy Péter

Szerencsen: Özv. Battáné,

Tokajban: Czigányi B.,

Homonnán: Szekerák Ambrus,

Varannán: Gal Sándor,

Sárospatakon: Dr. Rik Gusztávné,

N.-Mihályban: Tolvaj Imre gyógy-szertáraiban s minden nagyobb gyógytárakban. Fog- és fejfájást 5 percz alatt megszüntethetünk.

Hirdetmény.

Van szerencsém a m. t. közönség becses tudomására hozni, miszerint helyben a **Rákóczi-utcán lévő Ligeti-féle házban** egy

déli gyümölcs és csemegekereskedést

nyitottam, hol is e szakba vágó minden-nemü csemegefélék a legutányosabb árban kaphatók.

A n. é. közönség becses pártfogását és minél tömegesebb látogatását kérve, maradtam

kiváló tisztelettel

Nagy M.

1-3

HIRDETMEYNY.

Ezennel köztudomásra hozzuk, hogy **egy elsőrangú jelzálog-intézet képviselőjével bizatván meg, alulírt intézetnél 1000 forinttól kezdve 40¹/₂ vagy 50 év alatt évi annuitással törleszhető**

jelzálog kölcsönök

ugy földbirtokra, mint városok és községek részére a legkedvezőbb feltételek mellett díj és jutalékmentesen kieszközölhetők.

Ugyanez intézet **vesz** és **elad** mindenféle **értékpapirokat**, idegen-pénzeket és vert-aranyat, valamint elfogad **betéteket folyó számlára is** kedvező feltételek alatt.

A Zemplénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbank

S.-A.-Ujhely.

S.-a.-Ujhely, nyomtatott a »Zemplén« gyorsajtóján.